



Moulinex®



EN

FR

ES

PT

MS

RC

HK

AR

FA

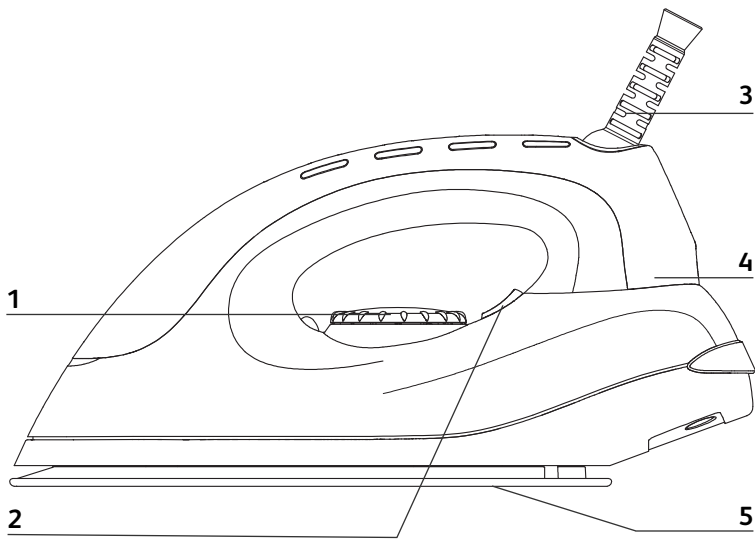
CS

HU

SK

www.moulinex.com





For your safety

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).

• **Please read these instructions carefully and keep them for future reference.**

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**

• This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10 A), with an earth connection.

• If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.

• The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.

• Never immerse your iron in water !

• Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before cleaning it, after each use.

• Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.

• The soleplate of your iron may reach high temperatures. Do not touch the metal parts of the appliance during use as they may become very hot. Take care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Do not iron clothes that are directly on your body.

• Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.

• This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Description

1. Temperature setting indicator
2. Thermostat indicator light
3. Electrical cord
4. Cord tidy heel
5. Soleplate



Use

Adjust the temperature

- Select the temperature (see table below) setting the thermostat facing the indicator.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR
LINEN	MAX
COTTON	•••
WOOL	••
SILK SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	•

- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough.
- Your iron heats up quickly : so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.

If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.

Storage and Maintenance

Store your iron

- Unplug the iron.
- Wait until the soleplate cools down and Wind the cord around the heel of the iron.
- Store the cold iron on its heel.

Always set your iron on its heel, in order to avoid damage or scratching to the soleplate. Caution: placing your iron flat onto a metallic surface might damage or scratch the soleplate.

Cleaning the soleplate

- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.

Never use abrasive or aggressive products.

Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



Pour votre sécurité

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

- **Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver.**

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité.

Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

- Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.

- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10 A) avec conducteur de terre.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le nettoyer, après chaque utilisation.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.

- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Ne repassez pas directement sur votre corps les vêtements que vous portez.

- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.

- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Description

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Bouton de thermostat | 4. Talon enrouleur de cordon |
| 2. Voyant de thermostat | 5. Semelle |
| 3. Cordon d'alimentation | |

Utilisation

Réglez la température

- Sélectionnez la température (voir tableau ci-dessous) en positionnant le thermostat en face du repère.

FR

TISSUS	POSITION BOUTON THERMOSTAT
LIN	MAX
COTON	•••
LAINE	••
SOIE SYNTHÉTIQUES (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	•

- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude.
- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Pour les textiles délicats, nous vous recommandons de tester une zone cachée du vêtement (ex : ourlet).

Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.
Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.

Rangement et entretien

Rangez votre fer

- Débranchez le fer.
- Attendez que la semelle refroidisse et enroulez le cordon autour du talon du fer.
- Rangez le fer froid sur son talon.

Posez toujours votre fer sur son talon pour ne pas rayer ou abîmer la semelle.
Attention : la pose à plat sur un support métallique risque d'endommager la semelle.

Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est tiède, nettoyez-la en la frottant avec une éponge humide.
- N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.**

Protection de l'environnement !

- ④ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ♻️ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Recomendaciones de seguridad

• La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

• **Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo.**

• Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.

• **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**

• Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10 A) con conductor de tierra.

• Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si Usted utiliza un prolongador verifique la potencia indicada en el panel de la plancha.

• Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.

• El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.

• ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !

• No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato : antes de limpiarlo, después de cada utilización.

• No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).

• La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

• Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.

• Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

Descripción

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1. Mando del termostato | 4. Enrollacable |
| 2. Indicador luminoso del termostato | 5. Suela |
| 3. Cable electrico | |

Utilización

Ajuste la temperatura

- Seleccione la temperatura (ver la tabla que figura a continuación) colocando el termostato frente a la señal.

TEJIDO	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO
LINO	MAX
ALGODÓN	•••
LANA	••
SEDA SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•

ES

- El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada.
- La plancha se calienta rápidamente : Empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas : ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra delicada. Para los tejidos delicados, le recomendamos que pruebe en una zona de la ropa que no se vea (ej.: dobladillo).

Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.

Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.

Guardado y mantenimiento

Para guardar

- Desconecte la plancha.
- Espere a que la suela se enfríe y enrolle el cable alrededor del talón de la plancha.
- Guarde la plancha una vez fría apoyada sobre el talón.

Apoye siempre la plancha sobre el talón del producto para no rayar o arruinar la suela. Precaución, colocando la plancha sobre una placa metálica podría arruinar la suela.

Limpieza de la suela

- Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

- ④ Este aparato contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ♻ Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Conselhos de segurança

A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).

- **Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- Aquando das primeiras utilizações, o aparelho poderá libertar fumo e odores inofensivos. Este fenómeno sem consequências desaparecerá rapidamente.
- **Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.**
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10 A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Tefal, por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Tefal por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas : nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar. Não ferro diretamente no seu corpo as roupas que veste.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Tefal de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

DESCRIÇÃO

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Comando do termóstato | 4. Cunha para enrolar o cabo |
| 2. Luz piloto | 5. Base |
| 3. Cabo de alimentação | |

Utilização

Regule a temperatura

- Selecciona a temperatura (consulte o quadro abaixo apresentado ou a parte de trás do ferro), colocando o termóstato na posição pretendida.

Tecidos	Posição do cursor do termóstato
Linho	MAX
Algodão	***
Lã	**
Seda Sintéticos (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	.

PT

- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente.
- O seu ferro aquece rapidamente : comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais alta.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada. Para os tecidos delicados, recomendamos que proceda a um pequeno teste numa zona da peça de roupa que não seja visível (p. ex., bainha).

É normal que a luz piloto acenda e apague enquanto passa a ferro. Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termóstato volte a acender para engomar de novo.

Arrumação e manutenção

Como arrumar o seu ferro

- Desligue o ferro
- Aguarde até que a base arrefeça e enrole o cabo à volta da cunha do ferro.
- Arrume o ferro na vertical

Coloque sempre o ferro na posição vertical por forma a não riscar ou danificar a base. Atenção: colocar o ferro na horizontal sobre um suporte metálico pode danificar a base.

Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica e húmida.

Nunca use produtos agressivos ou abrasivos.

Protecção do ambiente em primeiro lugar !

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



Untuk keselamatan anda

Alat ini mematuhi peraturan dan standard teknikal untuk keselamatan yang berkuatkuasa pada ketika ini (Keserasian Elektromagnetik, Voltan Rendah, Persekitaran).

• **Sila baca arahan-arahan ini dengan teliti dan simpannya untuk rujukan di kemudian hari.**

• Alat ini tidak seharusnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman atau pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan pengawasan atau arahan mengenai penggunaan alat ini oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.

• **Amaran! Voltan pemasangan elektrik anda mestilah sepadan dengan seterika (220V – 240V). Menyambungkan kepada voltan yang salah boleh menyebabkan kerosakan kepada seterika dan akan membatalkan jaminan.**

• Seterika ini hendaklah sentiasa dipasang kepada soket bumi. Jika menggunakan sambungan daripada soket utama, pastikan sumber elektrik adalah pada kadar yang betul (10A), dengan sambungan bumi.

• Jika kord elektrik rosak, ia mesti diganti dengan segera oleh Pusat Perkhidmatan yang Diluluskan untuk mengelakkan bahaya.

• Alat ini tidak harus digunakan jika ia telah jatuh, jika ia mempunyai kerosakan, jika ia bocor atau dalam keadaan yang luar biasa. Jangan sesekali menanggalkan alat anda: bawanya untuk diperiksa oleh Pusat Perkhidmatan yang Diluluskan, agar dapat mengelakkan sebarang bahaya.

• Jangan sesekali merendamkan seterika anda dalam air!

• Jangan mencabut palam alat anda dengan menarik kord. Sentiasa mencabut palam alat anda: sebelum membersihkannya, selepas setiap penggunaan.

• Jangan sesekali meninggalkan alat anda tanpa pengawasan semasa ia bersambung dengan sumber elektrik atau jika ia belum sejuk untuk sekurang-kurangnya 1 jam.

• Tapak logam seterika anda boleh mencapai suhu yang tinggi. Jangan sentuh bahagian logam alat ini semasa menggunakannya kerana ia boleh menjadi amat panas. Berhati-hati apabila anda menyeterika hampir dengan sisi atau di penjuru papan seterika anda. Jangan menyeterika baju di badan anda.

• Seterika anda hendaklah digunakan dan diletakkan di atas permukaan yang rata, stabil dan kalis haba. Apabila anda meletakkan seterika anda di atas palang peletak seterika, pastikan permukaan palang tersebut stabil.

• Produk ini telah direka untuk kegunaan domestik sahaja. Pengilang tidak bertanggungjawab dan jaminan adalah tidak terpakai bagi sebarang penggunaan komersial, penggunaan yang tidak wajar atau kegagalan untuk mematuhi arahan.

Keterangan

1. Penunjuk seting suhu
2. Lampu penunjuk termostat
3. Pelindung kord
4. Pangkal mengemas kord
5. Tapak logam

Penggunaan

Laraskan suhu

- Pilih seting suhu (lihat jadual di bawah) termostat bertentangan dengan penunjuk.

FABRIK	KEDUDUKAN KURSOR TERMOSTAT
LINEN	MAX
KAPAS	•••
BULU	••
SUTERA SINTETIK (Poliester, Asetat, Akrilik, Nilon)	•

- Lampu termostat menyala. Ia akan padam apabila tapak logam telah cukup panas.
- Seterika anda panas dengan cepat: jadi mula menyeterika fabrik yang perlu diseterika pada suhu rendah terlebih dulu, kemudian teruskan dengan fabrik yang memerlukan suhu yang lebih tinggi.
- Apabila menyeterika fabrik dengan gentian campuran, tetapkan suhu seterika untuk gentian yang paling halus. Bagi fabrik yang halus kami mengesyorkan agar bahagian fabrik yang tidak mudah dilihat diuji terlebih dulu cth (bahagian dalam kelim).

MS

Ianya adalah normal sekiranya lampu penunjuk berkelip-kelip semasa menyeterika.

Jika anda menurunkan suhu termostat, tunggu sehingga lampu termostat menyala kembali sebelum anda mula menyeterika semula.

Penyimpanan dan Penyelenggaraan

Menyimpan seterika anda

- Cabut palam seterika.
- Tunggu sehingga tapak logam menyejuk dan gulung kord dikelilingi pangkal seterika.
- Simpan seterika yang sejuk dengan menegakkannya.

Sentiasa tegakkan seterika anda, bagi mengelakkan kerosakan atau calaran pada tapak logam. Awas: meletakkan seterika anda secara mendatar di atas permukaan logam boleh merosakkan atau mencalarakan tapak logam.

Membersihkan tapak logam

- Cabut palam seterika, dan apabila tapak logam kurang panas, lapkannya dengan kain lembut.

Jangan menggunakan produk yang melelas atau kasar.

Utamakan perlindungan alam sekitar!

④ Alat anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulih atau dikitar semula.

③ Hantarkannya kepada pusat sivik pungutan bahan buangan tempatan anda.



安全注意事项

本产品符合现行技术规范和安全标准（电磁兼容性、低电压以及环境规范和标准）。

- 请仔细阅读这些使用说明以备参考。
- 本产品不供身体、感官或心智有残疾的人士（包括儿童）使用，也不供缺乏相关经验及知识的人士使用。只有在有人监管或指导、并且有人负责安全的情况下，他们才能使用本产品。请勿让儿童随意玩耍本产品。
- 警告！确保熨斗铭牌上的电源额定电压与供电电源电压相符。连接至错误的电压将导致熨斗损坏，且不在保修范围内。
- 熨斗必须插在已接地的插座上。如果使用延长线，应确保其已接地且性能良好（10 A）。
- 如果电源线受损，必须立即由本公司认可的服务中心进行更换，以避免可能造成的危险。
- 如果熨斗跌落、出现明显破损、渗漏或功能性故障而无法正常使用，切勿自行拆开熨斗，请将其送至本公司认可的服务中心进行检查及维修，以避免可能造成的危险。
- 切勿将熨斗浸入水中！
- 切断电源时请直接拔掉插头，不可拉拽电源线。每次清洁前或使用后，请切断电源。
- 当熨斗在接通电源时或底板尚热时（冷却时间未滿一小时），切勿将其置于无人监管状态。
- 熨斗底板可能达到高温。熨斗在使用过程中温度很高，因此请勿接触其金属部件。熨烫至熨烫板的角落或边缘时请特别当心。请勿在穿著时直接熨烫衣物。
- 必须在平稳、耐热的表面上使用或放置熨斗。将熨斗放置在支架上时，应先确保放置支架表面平稳。
- 本产品仅供家庭使用。由任何商业用途、不当使用或未按照本说明书使用引起的故障，制造商概不负责，且不在保修范围内。

描述

1. 温度调节指示器
2. 加热指示灯
3. 电器按钮
4. 整线器
5. 底板

产品使用

调节温度

- 设定指示器对应的温度调节器选择温度（见下表）。

织物类型	温度调节器指针位置
亚麻	最大数 MAX
棉	•••
羊毛	••
丝织物 合成纤维 (聚酯纤维、醋酸纤维素、丙烯酸纤维、尼龙)	•

- 加热指示灯亮，表示熨斗正在加热。当底板达到足够温度时，指示灯灭。
- 由于熨斗加热非常快，熨烫应先从需低温熨烫的纤维织物开始，然后再熨烫需高温熨烫的织物。
- 如需熨烫混合织物，选择的熨烫温度应根据耐热性较低的织物来决定。对于纤细织物，建议先对衣物非显著部位（如，内缝口）进行熨烫试验。

熨烫期间指示灯时亮、时灭，属于正常现象。

如果您调低了熨烫温度，应待加热指示灯再次亮起后才可以继续熨烫。

存储和维护

储藏

- 拔掉插头。
- 待底板冷却后将电源线缠绕于熨斗的后部。
- 将冷却的熨斗竖立存放。

请一直将熨斗竖立放置以避免损害或刮擦底板。

警告：将您的熨斗平放于金属表面可能损害或刮擦底板。

清洁底板

- 拔掉插头，在底板温热时使用软布擦拭。
- 请勿使用腐蚀性或磨损性的清洁剂。**

环保第一！

- ① 本产品含有多种可循环利用的材质。
- ② 请将废旧产品送至专门的废旧物品回收中心。



安全事項

本產品符合現時生效的技術規則和安全標準（電磁相容、低電壓、環境）。

- 請細閱這些說明，並且妥為保存，供日後參閱。
- 本產品並非供身體、感官或智力弱者或缺乏有關經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非他們是在負責其安全的人士監督下使用或上述人士已就本產品的使用給予指示。兒童必需在監督下使用本產品，以確保不會將之用作戲耍。
- 警告！你的電力裝置電壓必需跟熨斗的電壓相同（220 至240 伏特）。連接不相符的電壓可能會對熨斗造成無法挽救的損害，並且得不到保用服務。
- 熨斗必需連接到有接地的電源插。如果使用拖板，必須確保拖板有適當電壓（10 A），並且有接地。
- 如果電源線損毀，必須立刻交由認可服務中心更換，以免發生危險。
- 如果本產品被推跌、有明顯損毀、漏水或操作異常，請切勿使用。切勿拆開本產品：請交由認可服務中心檢查，以免發生危險。
- 切勿將熨斗浸入水中！
- 拔掉電源線時切勿拉扯電線借力。清潔本產品之前及每次使用之後必需拔掉電源線。
- 本產品連接著電源時或未放涼約一小時切勿置之不理。
- 熨斗的底板可能會達至高溫，使用時切勿觸摸熨斗的金屬部分，因為可能會很熱。貼近熨板邊緣或熨板角熨衫時必須特別留神，切勿熨直接穿在身上的衣服。
- 熨斗應該在穩固的防熱平面上使用及擺放。將熨斗放在擱架時，必須確保擱架放置在穩固的平面。
- 本產品只供家居用途，倘用作商業用途、使用不當或沒有遵照使用說明者，生產商一概不負責任，而保用條款亦不適用。

說明

1. 溫度設定顯示器
2. 恆溫器顯示燈
3. 選鈕
4. 繞線妥根盤
5. 底板

使用

調節溫度

- 設定面對顯示器的恆溫器來選擇所需溫度（參考下表）。

衣料	恆溫指示器的位置
亞麻布	最高 MAX
棉布	•••
羊毛	••
絲質 合成纖維 (滌綸、醋酸纖維、丙烯酸纖維、尼龍)	•

- 恆溫器顯示燈亮起，底板夠熱時會熄掉。
- 熨斗很快便熱：開始時應該先熨須以低溫熨的衣料，然後再熨須用較高溫熨的衣料。
- 熨混合衣料時應該將熨斗溫度調校至最不能受熱衣料的溫度。我們建議熨不能受熱的衣料時

先在不顯眼的部位測試，例如摺邊內側。

熨衫時顯示燈時亮時滅是正常的。

如果你調低了恆溫器，請等恆溫器顯示燈再次亮起才繼續熨衫。

HK

存放及保養

存放熨斗

- 拔掉熨斗的電源線
- 待底板放涼後將電源線盤繞在熨斗根上。
- 將放涼的熨斗直立存放。

存放時永遠將熨斗直立，以防損壞或刮花底板。注意：將熨斗平放在金屬平面可能會損壞或刮花底板。

清潔底板

- 拔掉熨斗的電源線，趁底板微溫時用軟布抹拭。
- 切勿用會磨蝕或表面粗糙的產品。**

保護環境為大前提！

- ① 本產品含可以回收或循環再造的寶貴物料。
- ② 請將之送往家居廢物收集站。



الإستعمال

اضبط الحرارة

• اختر درجة الحرارة (انظر الجدول أدناه) مقابل مؤشر الترموستات.

موقع مؤشر الترموستات	نوعية القماش
الحد الأقصى	كتان
●●●	قطن
●●	صوف
●	القماش الصناعي (البوليستر، اكريليك، اسيتيك، نايلون)

- يُضَيء مؤشر الترموستات. سوف يُطفأ عندما يبلغ نعل المكواة درجة الحرارة الكافية.
- مكواتك تسخن بسرعة : لذلك يمكنك البدء بكي القماش الذي يحتاج الى حرارة منخفضة أولاً، ثم يمكنك بعد ذلك كي القماش الذي يتطلب حرارة أعلى.
- أثناء كي القماش المُختلط بين الصناعي والطبيعي، اضبط المكواة على درجة الحرارة التي تُستعمل للقماش الخفيف. بالنسبة للقماش الخفيف ننصح بإجراء تجربة بسيطة على القماش لمعرفة قوة احتماله (على حاشية القماش الداخلية). من الطبيعي جداً أن يُضاء مؤشر الترموستات ويُطفأ أثناء الكي. إذا خفضت حرارة الترموستات، انتظر الى أن يعود المؤشر الضوئي للإضاءة قبل أن تبدأ الكي ثانية.

التخزين والصيانة

تخزين المكواة

- افصل المكواة عن التيار الكهربائي
- إنتظر الى أن يبرد نعل المكواة تماماً، ثم لف السلك الكهربائي حول مؤخرة المكواة.
- خزن مكواتك الباردة واقفة على مؤخرتها.
- أوقف المكواة دائماً على مؤخرتها، لكي تتجنب إتلاف نعل المكواة أو حدوث أي خدش فيه .
- تحذير : أن تضع المكواة على سطح معدني قد يُتلف أو يخدش نعل المكواة.

تنظيف نعل المكواة

- افصل المكواة عن التيار الكهربائي، وعندما يُصبح نعل المكواة دافئاً، امسحه بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- لا تستعمل في التنظيف المواد الكاشطة أو الحارقة أبداً .

حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها.
- ② أودعها في مراكز تجميع المهملات المدنية المُختصة.



من أجل سلامتك

يخضع هذا المنتج لجميع قوانين ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون التيار المنخفض، قوانين البيئة).

- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع للحاجة إليها مُستقبلاً.
- لم يُعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعيثون بالمنتج.

- تحذير! يجب أن تتناسب قوة التيار الكهربائي عندك مع القوة التي يحتاجها المنتج (٢٢٠-٢٤٠ فولط). إن التوصيل الخاطئ بالتيار الكهربائي قد يسبب عطلاً يتعدى إصلاحه في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.

- يجب توصيل هذه المكواة دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرض. في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد بانها لا تقل عن قوة (١٠ أمبير)، وأن تكون مؤرّضة.

- إذا أصبح السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.

- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، إذا ظهر عليه العطب، إذا بدأ يتسرب منه الماء أو تعطلت بعض وظائفه، لا تفك المنتج بنفسك: يجب أن يُعرض على مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.

- لا تغمر المكواة بالماء!

- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي.

افصل المنتج دائماً: قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.

- لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون موصولاً بالتيار، إن لم يبرد لمدة ساعة تقريباً.

- قد يصل نعل المكواة إلى درجات حرارة عالية جداً، لا تلمس الأجزاء المعدنية من المكواة أثناء الإستعمال لأنها ستكون حارة جداً. كما يُرجى الحرص خصوصاً عندما تقوم بالكي بالقرب من حافة لوح الكي أو إلى إحدى زواياه. لا تكوِ الثياب مباشرة أثناء ارتدائها أبداً.

- يجب أن تُستعمل وتوضع المكواة فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة. عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، تأكد بأن السطح الذي تستقر فوقه ثابت أيضاً.

- صمّم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطئ أو يتعارض مع التعليمات المعطاة، لن تكون الشركة المُصنّعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.

وصف أجزاء المنتج

1. مؤشر ضبط الحرارة
2. مؤشر الترموستات الضوئي
3. زر كهربائي
4. مؤخره السلك الكهربائي
5. نعل المكواة

استفاده

تنظیم نمودن دما

• با تنظیم نمودن نشانگر با ترموستات (به جدول زیر نگاه کنید) دما را انتخاب نمایید.

وضعیت مکان نمای ترموستات	پارچه
حداکثر	کتان
●●●	نخی
●●	پشمی
●	ابریشم
●	مواد ترکیبی (پلی استر، استات، اکریلیک، نایلون)

- لامپ ترموستات روشن خواهد شد. هنگامی که صفحه زیرین به دمای کافی میرسد خاموش خواهد شد.
- اتوی شما به سرعت داغ خواهد شد؛ پس نخست با پارچه هایی که به دمای پایین تری نیاز دارند شروع نمایید، سپس پارچه هایی که نیازمند دمای بالاتری میباشند را اتو نمایید.
- هنگام اتو کردن پارچه هایی که از الیاف ترکیبی تشکیل شده است، دمای اتو را برای ظریف ترین پارچه تنظیم نمایید. در مورد پارچه های ظریف ابتدا بر روی قسمتی از پارچه که زیاد به چشم نمی آید امتحان کنید (مثل آستر).
- روشن و خاموش شدن لامپ نشانگر هنگام استفاده طبیعی میباشد.
- هنگامی که ترموستات را به حالت اولیه باز میگرددانید، پیش از دوباره شروع کردن اتو کشی، منتظر بمانید تا لامپ ترموستات دوباره روشن گردد.

نگهداری و کنار گذاشتن

کنار گذاشتن اتو

- اتو را از برق بکشید.
- منتظر بمانید تا صفحه زیرین خنک شود سپس سیم را دور پاشنه اتو جمع کنید.
- اتوی خنک شده را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- جهت پیشگیری از آسیب یا خراش بر روی صفحه زیرین، همیشه اتو را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- توجه: قرار دادن اتو بطور افقی بر روی صفحه فلزی ممکن است به صفحه زیرین آسیب و خراش وارد نماید.

تمیز کردن صفحه زیرین

- اتو را از برق بکشید، صفحه زیرین را هنگامی که هنوز گرم میباشد با یک پارچه نرم تمیز نمایید.
- هیچگاه از محصولات خوردنده یا ساینده استفاده ننمایید.

نخست حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت میباشد.
- ② آنرا به یکی از مراکز جمع آوری زباله های شهری تحویل دهید.



جهت ایمنی شما

جهت ایمنی شما، این دستگاه مجهز به استانداردهای مربوطه و مقررات قابل اجرا میباشد (سازگاری الکترومغناطیسی، ولتاژ کم، مقررات محیط زیستی).

- خواهشمند است دستورالعملها را به دقت مطالعه نمایند و آنرا جهت استفاده های بعدی در دسترس نگهداری نمایند.
- این دستگاه برای استفاده افرادی (شامل کودکان) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی میباشد و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول مراقبت و ایمنی آنها بوده و دستورات لازم جهت استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. مراقب کودکان باشید تا از دستگاه به عنوان وسیله بازی استفاده نکنند.
- هشدار! اطمینان حاصل فرمایید برق منزلتان، مطابق با ولتاژ و برق مورد استفاده اتو باشد (220 ولت - 240 ولت). عدم تطابق برق مورد استفاده در دستگاه و شبکه شهری ممکن است باعث خسارات جبران ناپذیری به اتو شود و دستگاه را از کارآنتی خارج خواهد کرد.
- این اتو همیشه باید به پریزی که سیم اتصال به زمین دارد، وصل شود. چنانچه از سیم رابط استفاده مینمائید، اطمینان حاصل نمایید دارای رتبه درست (10 امپر)، و سیم اتصال به زمین باشد.
- در صورت مشاهده هر گونه اشکال در سیم برق دستگاه، از آن استفاده ننمائید و در اولین فرصت، جهت جلوگیری از خطرات احتمالی، با یکی از نمایندگی های مجاز خدمات مجاز تماس حاصل فرمائید.
- در صورت افتادن وسیله، وارد آمدن هر گونه آسیب آشکار، نشستی و یا عدم کارکرد صحیح نباید از آن استفاده نمود. هرگز وسیله خود را اوراق نکنید: جهت پیشگیری از بروز هر گونه خطر، آنرا توسط یکی از نمایندگیهای مجاز سرویس ننمائید.
- هرگز دستگاه اتوی خود را در آب فرو نبرید!
- هیچگاه جهت قطع دستگاه از پریز برق، سیم آنرا نکشید. همیشه، پیش از تمیز کردن آن و پس از هر بار استفاده دستگاه را از برق جدا کنید.
- هرگز زمانی که دستگاه اتو به برق متصل است و یا 1 ساعت از خنک شدن آن نگذشته، آن را بدون مراقبت رها ننمائید.
- صفحه زیرین دستگاه اتوی شما به درجه حرارت بالایی خواهد رسید. هنگام استفاده قسمتهای فلزی وسیله را لمس ننمائید زیرا بسیار داغ خواهند بود. مراقبت بیشتر به ویژه هنگامی که در گوشته یا لبه میز اتو مورد استفاده قرار میگردد الزامی میباشد. هیچگاه لباسی که مستقیماً با بدنتان در تماس است را اتو ننمائید.
- اتوی شما باید بر روی سطحی صاف قرار گیرد و استفاده شود. زمانی که اتو را بر روی پایه اتو قرار میدهید، اطمینان حاصل کنید که سطح زیر آن ثابت باشد.
- این دستگاه تنها جهت استفاده های خانگی طراحی شده است. در صورت مشاهده هر گونه استفاده تجاری، نادرست و یا مخالف دستورالعملهای ذکر شده، تولید کننده پذیرای هیچگونه مسئولیتی نمیشود و کارآنتی دستگاه باطل خواهد شد.

شرح دستگاه

1. نشانگر تنظیم دما
2. لامپ نشانگر ترموستات
3. دکمه الکتریکی
4. پاشنه جمع کننده سیم
5. صفحه زیرین

Pro vaši bezpečnost

Tento přístroj splňuje technická pravidla a normy pro aktuálně platné bezpečnostní předpisy (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).

- **Tyto pokyny si pečlivě přečtěte a uložte je pro budoucí použití.**
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo pro osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly proškoleny v používání přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečí. Děti je nutné mít pod dohledem a zajistit, aby si s přístrojem nehrály.
- **Výstraha!** Napětí elektrické instalace musí odpovídat napětí žehličky (220 - 240 V). Připojení k chybnému napětí může způsobit nevratné poškození žehličky a propadnutí záruky.
- Žehličku je nutné vždy zapojovat do uzemněné zásuvky. Používáte-li prodlužovací šňůru, ujistěte se, že zvládá odpovídající proud (10 A) a je uzemněna.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, je nutné jej okamžitě nechat vyměnit ve schváleném servisním centru a zabránit tak hrozícímu nebezpečí.
- Přístroj není dovoleno používat v případě, že spadl, pokud je viditelně poškozen, netěsní nebo nepracuje správně. Přístroj nikdy nerozebírejte: Nechte jej zkontrolovat ve schváleném servisním centru a vyhněte se nebezpečí.
- Žehličku nikdy neponořujte do vody!
- Přístroj neodpojujte taháním za kabel. Přístroj vždy odpojujte: Před čištěním, po každém použití.
- Je-li přístroj připojen k napájecímu zdroji nebo pokud od doby používání neuplynula přibližně 1 hodina, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Žehlicí plocha žehličky se může zahřívat na vysoké teploty. Nedotýkejte se během používání kovových částí přístroje, mohou být velmi horké. Dbejte opatrnosti zvláště při žehlení v blízkosti hran nebo rohů žehlicího prkna. Nežehlete oblečení, které máte na sobě.
- Žehličku lze používat a pokládat pouze na rovné, stabilní a teplu odolný povrch. Pokládáte-li žehličku do odkládacího prostoru, tak se ujistěte, že je povrch prostoru stabilní.
- Tento produkt byl navržen pouze pro domácí použití. Při jakémkoliv komerčním použití, nevhodném používání nebo nedodržení pokynů výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost a nepadá záruka.

Popis

1. Ukazatel nastavení teploty
2. Kontrolka ukazatele termostatu
3. Napájecí kabel
4. Naviják na kabel
5. Žehlicí plocha

Používání

Nastavení teploty

- Zvolte teplotu (viz tabulka níže) nastavením termostatu proti ukazateli.

LÁTKA	POLOHA KURZORU TERMOSTATU
LEN	MAX
BAVLNA	•••
VLNA	••
HEDVÁBÍ SYNTETIKA (polyester, acetát, akryl, nylon)	•

- Kontrolka termostatu se rozsvítí. Vypne se po dostatečném zahřátí žehlicí plochy.
- Žehlička se zahřívá velmi rychle: Proto začněte žehlením látek, které se žehlí při nízkých teplotách a pak pokračujte žehlením látek za vyšších teplot.
- Při žehlení látek se směsí vláken nastavte teplotu žehlení pro nejcitlivější vlákna. Pro jemné látky doporučujeme nejprve vyzkoušet látku na nenápadném místě (uvnitř lemu).

Během žehlení je normální, že se kontrolka ukazatele rozsvěcí a zhasíná. Vypnete-li termostat, počkejte před pokračováním v žehlení, dokud se světlo termostatu nerozsvítí.

Skladování a údržba

Skladování žehličky

- Žehličku odpojte.
- Počkejte, dokud žehlicí plocha nevychladne a navíňte kabel okolo navijáku žehličky.
- Položte studenou žehličku na naviják.

Chcete-li se vyhnout poškození nebo poškrábání žehlicí plochy, vždy pokládejte vaši žehličku na naviják. Upozornění: Umístěním žehličky naplocho na kovový povrch může dojít k poškození nebo poškrábání žehlicí plochy.

Čištění žehlicí plochy

- Odpojte žehličku a dokud je žehlicí plocha teplá, otřete ji pomocí jemné látky.
- Nikdy nepoužívejte brusné nebo agresivní produkty.**

Ochrana životního prostředí na prvním místě!

- ① Přístroj obsahuje hodnotné materiály, které lze opakovaně použít nebo recyklovat.
- ② Přístroj zanechte do místního sběrného dvora.



Az ön biztonsága érdekében

A készülék megfelel a hatályban lévő műszaki előírásoknak és szabványoknak (Elektromágneses kompatibilitás, alacsony feszültség, környezetvédelem).

• Kérjük, alaposan olvassa el a kézikönyvet és ne dobja ki, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

• Ezt a készüléket testileg, fizikailag vagy szellemileg károsult személyek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják (ideértve a gyerekeket is), hacsak nem felügyelettel használják vagy utasítást nem kaptak a használatára egy olyan személytől aki felelősséggel tartozik irántuk. A gyermekek felügyeletével gondoskodjon arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.

• Vigyázat ! A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a vasalón feltüntetett feszültséggel (220V–240V). A nem megfelelő feszültséghez történő csatlakoztatása esetén a vasaló javíthatatlanul megsérülhet, mely a garancia elvesztését okozza.

• A vasalót minden esetben földelt konnektorhoz kell csatlakoztatni. Elektromos hosszabbító használata esetén győződjön meg róla, hogy megfelelő biztosítékkal rendelkezik (10 A) és földelve van-e.

• Amennyiben a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azonnal cseréltesse ki azt egy hivatalos szervizközponttal.

• Ne használja a készüléket, ha leesett, ha nyilvánvaló sérülés látható rajta, ha szivárog, vagy ha nem megfelelően működik. Soha ne szerelje szét a készüléket: a kockázatok elkerülése érdekében minden esetben egy hivatalos szervizközponttal javíttassa meg.

• Soha ne merítse a vasalót víz alá!

• Ne a hálózati vezeték meghúzásával húzza ki a készüléket a konnektorból. Minden esetben húzza ki a készüléket: tisztítás előtt és a használat után.

• Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van dugva vagy ha nem hűlt le teljesen. A teljes lehűléshez körülbelül 1 órára van szükség.

• A vasaló talpa rendkívül forró lehet. A használat során soha ne érintse meg a fém részeket, mert azok nagyon forrók lehetnek. Különösen figyeljen oda, ha a vasalódeszka pereménél vagy sarkánál vasal. Soha ne vasalja a ruhákat közvetlenül a testén.

• A vasalót vízszintes, stabil, hőálló felületre helyezze. Amikor a vasalót a tartójába helyezi, győződjön meg róla, hogy a felülete kellőképp stabil-e.

• A terméket kizárólag otthoni használatra készítették. Bármely kereskedelmi vagy nem megfelelő felhasználás vagy az utasítások nem követése esetén a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget vagy garanciát.

Leírás

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Hőmérséklet-beállítás kijelzője | 4. Tápkábel-tartó |
| 2. Termosztátjelző fény | 5. Talp |
| 3. Tápkábel | |

Használat

A hőmérséklet beállítása

- Állítsa be a hőmérsékletet (lásd a következő táblázatot), hogy a termosztát a kijelző felé nézzen.

SZÖVET	A TERMOSZTÁT GOMBJÁNAK POZÍCIÓJA
ÁGYNEMŰ	MAX
PAMUT	•••
GYAPJÚ	••
SELYEM SZINTETIKUS ANYAG (poliészter, acetát, akril, nejlon)	•

- A termosztát lámpája bekapcsol. Akkor kapcsol ki, amikor a talp kellőképp felmelegedett.
- A vasaló gyorsan felmelegszik. ezért azon anyagok vasalásával kezdje, melyek alacsony hőmérsékletet igényelnek, majd ezután folytassa azokkal az anyagokkal, melyek magasabb hőmérsékletet igényelnek.
- Különbféle anyagok vasalásakor a hőmérsékletet minden esetben a legkényesebb ruhának megfelelően állítsa be. Kényes ruhák vasalásakor azt javasoljuk, hogy nem annyira látható helyen tesztelje le az anyagot (pl. szegésnél).

Teljesen normális, ha a vasalás közben a lámpa ki- és bekapcsol. A termosztát lekapcsolásakor várja meg, amíg a termosztát visszakapcsol, mielőtt ismét nekiállna a vasalásnak.

Tárolás és karbantartás

A vasaló tárolása

- Húzza ki a vasalót.
- Várja meg, amíg a vasalófelület lehűl, majd tekerje a vezetékét a vasaló talpa köré.
- A kihűlt vasalót a talpára állítva tárolja.

A vasalófelület megkarcolódásának és sérülésének elkerülése érdekében mindig a talpára állítva tárolja a vasalót. Figyelmeztetés: ha a vasalót fém felületre fekteti, azzal károsíthatja a vasalófelület felszínét.

A vasalófelület tisztítása

- Húzza ki a vasalót, és a langyosra hűlt vasalófelületet törölje át puha ronggyal.

Soha ne használjon maró hatású, agresszív tisztítószeret.

A környezetvédelem az els !

- ① Berendezése értékes összetevőket tartalmaz, melyek újrahasznosíthatók.
- ② Hagyja a helyi lakossági hulladékgyűjtő helyen.




Pre vašu bezpečnosť

Toto zariadenie je súlade s platnými technickými predpismi a normami pre bezpečnosť (elektromagnetická kompatibilita, nízkonapäťové zariadenia, životné prostredie).

● **Pozorne si prečítajte tieto pokyny a ponechajte si ich pre neskoršie použitie.**

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za svoju bezpečnosť alebo im taká osoba vopred neposkytla pokyny o používaní zariadenia. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Varovanie! Napätie vo vašej elektrickej sieti musí zodpovedať napätiu, ktoré využíva vaša žehlička (220 V – 240 V). Pripojenie žehličky do siete s nesprávnym napätím môže zapríčiniť nezvratné poškodenie žehličky a záruka sa stane neplatnou.
- Žehlička sa musí vždy zapájať do uzemnenej zásuvky. Ak používate predlžovací elektrický kábel, ubezpečte sa, že má správny výkon (10 A) a uzemnenú zásuvku.
- Ak sa elektrický kábel poškodí, musí sa bezodkladne vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Zariadenie by sa nemalo používať, ak spadlo, vykazuje poškodenie, tečie alebo vykazuje funkčné anomálie. Prístroj nikdy nerozoberajte, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku, aby ste predišli akémukoľvek riziku.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody!
- Prístroj nikdy neodpájajte zo zásuvky ťahaním za kábel. Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete: pred čistením, po každom použití.
- Prístroj nikdy nenechajte bez dozoru, keď je pripojený do zdroja elektrickej energie alebo chladne počas približne 1 hodiny.
- Päta žehličky môže dosahovať vysoké teploty. Nedotýkajte sa kovových súčastí zariadenia počas používania, keďže sa môžu zohriať na vysoké teploty. Buďte opatrní najmä pri žehlení v blízkosti okraja alebo rohu žehliacej dosky. Nežehlite oblečenie, ktoré máte oblečené na sebe.
- Svoju žehličku by ste mali používať a odkladať na plochý, stabilný a teplu odolný povrch. Keď odkladáte žehličku na odkladací priestor, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju odkladáte, je stabilný.
- Tento výrobok je určený na domáce používanie. Akékoľvek komerčné, nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov zbavuje výrobcu všetkej zodpovednosti a záruky.

Opis

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ukazovateľ nastavenia teploty | 4. Podstavec na odkladanie kábla |
| 2. Kontrolka ukazovateľa termostatu | 5. Päta žehličky |
| 3. Elektrický kábel | |

Používanie

Nastavte teplotu

- Zvoľte teplotu (pozri nižšie uvedenú tabuľku) nastavením termostatu vzhľadom na ukazovateľ.

LÁTKA	POLOHA KURZORU TERMOSTATU
LAN	MAX
BAVLNA	•••
VLNA	••
HODVÁB SYNTHÉTIQUES (Polyester, Acetát, Akryl, Nylon)	•

- Kontrolka termostatu sa rozsvieti. Vypne sa, keď sa päta dostatočne zohreje.
- Vaša žehlička sa rýchlo zohrieva, začnite preto najprv žehlením látky, ktorá sa žehlí pri nízkych teplotách, potom prejdite na látky, ktoré si vyžadujú vyššie teploty.
- Keď žehlíte látku so zmiešanými vláknami, nastavte teplotu žehličky na teplotu pre najcitlivejšie látky. Pre citlivé látky odporúčame najprv otestovať teplotu žehličky na nenápadnom mieste (napr. vo vnútri obruby).

Je bežné, že počas žehlenia sa svetelná kontrolka bude rozsvetovať a vypínať. Keď vypnete termostat, počkajte, kým sa jeho kontrolka znova nerozsvieti, až potom začinite znova žehliť.

Odkladanie a údržba

Odkladanie žehličky

- Odpojte žehličku z elektrickej siete.
- Počkajte, kým päta úplne nevychladne, a naviňte kábel okolo podstavca žehličky.
- Vychladnutú žehličku odkladajte na jej podstavci.

Žehličku vždy kladte na podstavec, aby nedošlo k poškodeniu ani poškriabaniu päty. Výstraha: polozenie žehličky naplocho na kovový povrch môže viesť k poškodeniu či poškriabaniu päty.

Čistenie päty

- Odpojte žehličku z elektrickej siete a keď je päta mierne teplá, vytrite ju jemnou handričkou.

Nikdy nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace látky.



Ochrana životného prostredia je prvoradá!

- ① Vaše zariadenie obsahuje hodnotné materiály, ktorá sa dajú opätovne použiť alebo recyklovať.
- ② Odneste ho za týmto účelom do miestneho zberného miesta.



SK

 : www.moulinex.com			
			
ALGERIA	GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	213-41-28-18-53	1 year
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3º C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	0800-122-2732	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպպա ՄեԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնիկի կրթ., տ.14, շ.2	(010) 55-76-07	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	02 97487944	1 year
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	32 70 23 31 59	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	017 2239290	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	0800-119933	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	0700 10 330	2 години
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1-800-418-3325	1 year
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22	2 años
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	18000919288	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol, s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	44 663 155	2 år
DEUTSCHLAND	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	0212 387 400	2 Jahre

 : www.moulinex.com			
			
EESTI/ ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Grøupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 10 14	1 an
GREECE / ΒΛΛΑΔΑ	SEB GRUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιός 7 Τ.Κ. 151 25 Παρόδεισος Αμαρουσίου	2106371251	2 Χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd, Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZÁG/ Hungary	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíroz köz 4 2040 Budaörs	(1) 8018434	2 év
INDONESIA	Grøupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	1 99 207 892	2 anni
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тұйық көш, 14-үй, 2-құрылыс	727 378 39 39	2 жыл / years
KOREA	(유)그림 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1588-1588	1 year
LATVJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888	2 metai
MACEDONIA	Grøupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сл. 1, офис 1, 1680 София, България	(0)2 20 50 022	2 години / years
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hildalgo 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325	1 años

 : www.moulinex.com			
			
MOLDOVA	ТОВ «Грун СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249	2 ani / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	0 801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucureşti	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	495 213 32 29	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Development Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd, 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o., Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogüvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	0902 31 22 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	044 837 18 40	2 ans / Jahre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd, Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year

 : www.moulinex.com			
			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-395-8325	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year

